

# Službeni list

## Europske unije

# L 372



Hrvatsko izdanje

### Zakonodavstvo

Godište 64.

20. listopada 2021.

Sadržaj

#### II. *Nezakonodavni akti*

##### UREDBE

- ★ Delegirana uredba Komisije (EU) 2021/1833 od 14. srpnja 2021. o dopuni Direktive 2014/65/EU Europskog parlamenta i Vijeća određivanjem kriterija za utvrđivanje kada se aktivnost treba smatrati pomoćnom uz redovnu djelatnost na razini grupe <sup>(1)</sup> ..... 1

##### ODLUKE

- ★ Odluka Vijeća (EU) 2021/1834 od 6. listopada 2021. o imenovanju šestoro članova i četvero zamjenika članova Odbora regija, koje je predložila Talijanska Republika ..... 11
- ★ Odluka Vijeća (EU) 2021/1835 od 6. listopada 2021. o imenovanju dvaju zamjenika članova Odbora regija, koje je predložila Kraljevina Španjolska ..... 14
- ★ Odluka Vijeća (EU) 2021/1836 od 15. listopada 2021. o stajalištu koje treba zauzeti u ime Europske unije u okviru Zajedničkog odbora osnovanog Sporazumom o povlačenju Ujedinjene Kraljevine Velike Britanije i Sjeverne Irske iz Europske unije i Europske zajednice za atomsku energiju u pogledu donošenja odluke o izmjeni tog sporazuma ..... 16
- ★ Odluka Vijeća (EU) 2021/1837 od 15. listopada 2021. o stajalištu koje treba zauzeti u ime Europske unije u okviru Zajedničkog odbora osnovanog Sporazumom o povlačenju Ujedinjene Kraljevine Velike Britanije i Sjeverne Irske iz Europske unije i Europske zajednice za atomsku energiju u pogledu izmjene odluke o sastavljanju popisa 25 osoba koje žele i mogu obavljati dužnost članova arbitražnog vijeća na temelju Sporazuma ..... 20

<sup>(1)</sup> Tekst značajan za EGP.

# HR

Akti čiji su naslovi tiskani običnim slovima su oni koji se odnose na svakodnevno upravljanje poljoprivrednim pitanjima, a općenito vrijede ograničeno razdoblje.

Naslovi svih drugih akata tiskani su masnim slovima, a prethodi im zvjezdica.

★ Odluka Vijeća (ZVSP) 2021/1838 od 18. listopada 2021. o izmjeni Odluke (ZVSP) 2017/824 o Pravilniku o osoblju Satelitskog centra Europske unije .....	24
★ Provedbena odluka Komisije (EU) 2021/1839 od 15. listopada 2021. o odgodi isteka odobrenja kreozota za uporabu u biocidnim proizvodima vrste proizvoda 8 <sup>(1)</sup> .....	27

---

<sup>(1)</sup> Tekst značajan za EGP.

## II.

(Nezakonodavni akti)

## UREDBE

**DELEGIRANA UREDBA KOMISIJE (EU) 2021/1833**

**od 14. srpnja 2021.**

**o dopuni Direktive 2014/65/EU Europskog parlamenta i Vijeća određivanjem kriterija za utvrđivanje kada se aktivnost treba smatrati pomoćnom uz redovnu djelatnost na razini grupe**

(Tekst značajan za EGP)

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Direktivu 2014/65/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 15. svibnja 2014. o tržištu financijskih instrumenata i izmjeni Direktive 2002/92/EZ i Direktive 2011/61/EU <sup>(1)</sup>, a posebno njezin članak 2. stavak 4.,

budući da:

- (1) Kada osobe trguju za vlastiti račun robnim izvedenicama, emisijskim jedinicama i njihovim izvedenicama u Uniji ili pružaju investicijske usluge u odnosu na robne izvedenice, emisijske jedinice i njihove izvedenice u Uniji, trebalo bi na razini grupe procijeniti je li riječ o pomoćnoj aktivnosti uz njihovu redovnu djelatnost. U skladu s člankom 2. točkom 11. Direktive 2013/34/EU Europskog parlamenta i Vijeća <sup>(2)</sup>, smatra se da se grupa sastoji od matičnog društva i svih njegovih društava kćeri. Za potrebe ove Uredbe grupa uključuje subjekte koji se nalaze u Uniji i trećim zemljama, neovisno o tome je li sjedište grupe u Uniji ili izvan nje.
- (2) Procjena bi se trebala provoditi u obliku triju alternativnih testova („testovi pomoćnih aktivnosti”), koji se temelje na aktivnostima trgovanja osoba unutar grupe. Tim bi se testovima trebalo utvrditi trguju li osobe unutar grupe za vlastiti račun. Ako te osobe u Uniji pružaju investicijske usluge u odnosu na robne izvedenice, emisijske jedinice ili njihove izvedenice u toliko velikoj mjeri u odnosu na redovnu djelatnost grupe da se te aktivnosti ne mogu smatrati pomoćnima na razini grupe, od tih bi osoba trebalo zahtijevati da ishode odobrenje za rad kao investicijsko društvo. Kako bi se u obzir uzela ekonomska stvarnost heterogenih grupa koje moraju procijeniti je li njihova aktivnost trgovanja pomoćna uz njihovu redovnu djelatnost, tim bi osobama trebalo dopustiti da odluče koji će od triju alternativnih testova provesti za utvrđivanje je li njihova aktivnost trgovanja pomoćna uz redovnu djelatnost određene grupe. Ako bilo koji od tih testova pokaže da je aktivnost trgovanja određene osobe pomoćna, trebalo bi je smatrati pomoćnom uz redovnu djelatnost za potrebe članka 2. stavka 1. točke (j) Direktive 2014/65/EU.

<sup>(1)</sup> SL L 173, 12.6.2014., str. 349.

<sup>(2)</sup> Direktiva 2013/34/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 26. lipnja 2013. o godišnjim financijskim izvještajima, konsolidiranim financijskim izvještajima i povezanim izvješćima za određene vrste poduzeća, o izmjeni Direktive 2006/43/EZ Europskog parlamenta i Vijeća i o stavljanju izvan snage direktiva Vijeća 78/660/EEZ i 83/349/EEZ (SL L 182, 29.6.2013., str. 19.).

- (3) Prema prvom alternativnom testu aktivnost određene osobe trebala bi se smatrati pomoćnom uz redovnu djelatnost ako je neto preostala zamišljena izloženost u robnim izvedenicama ili emisijskim jedinicama ili njihovim izvedenicama za gotovinsku namiru kojima se trguje u Uniji, isključujući robne izvedenice ili emisijske jedinice ili njihove izvedenice kojima se trguje na mjestu trgovanja, ispod godišnjeg praga od tri milijarde EUR („test praga *de minimis*“).
- (4) U drugom alternativnom testu obujam aktivnosti trgovanja osobe uspoređuje se s ukupnom aktivnosti trgovanja grupe u Uniji („test trgovanja“). Obujam aktivnosti trgovanja određene osobe trebao bi se odrediti na način da se od ukupnog obujma aktivnosti trgovanja te osobe oduzme zbroj obujma transakcija izvršenih za potrebe likvidnosti unutar grupe ili za potrebe upravljanja rizikom, transakcija kojima se na objektivno mjerljiv način smanjuju rizici koji su izravno povezani s komercijalnim aktivnostima ili aktivnostima financiranja poslovanja i transakcija izvršenih za potrebe ispunjenja obveza pružanja likvidnosti na mjestu trgovanja („privilegirane transakcije“). Ugovore čija je stranka osoba unutar grupe koja ima odobrenje za rad u skladu s Direktivom 2014/65/EU ili Direktivom 2013/36/EU Europskog parlamenta i Vijeća <sup>(3)</sup> trebalo bi oduzeti od aktivnosti trgovanja te osobe. Ukupna aktivnost trgovanja grupe u Uniji uključuje privilegirane transakcije i ugovore čija je stranka osoba unutar grupe koja ima odobrenje za rad u skladu s Direktivom 2014/65/EU ili Direktivom 2013/36/EU.
- (5) Obujam aktivnosti trgovanja trebalo bi odrediti na temelju bruto zamišljene vrijednosti ugovora o robnim izvedenicama, emisijskim jedinicama i njihovim izvedenicama u Uniji na temelju pomičnog prosjeka za prethodna tri godišnja razdoblja.
- (6) Obujam aktivnosti trgovanja koji služi kao parametar u testu trgovanja uzima se kao zamjenska vrijednost za komercijalnu aktivnost koju osoba ili grupa obavlja kao svoju redovnu djelatnost. Osobe bi tu zamjensku vrijednost trebale moći jednostavno i ekonomično primijeniti jer se temelji na podacima koji se moraju prikupiti radi usklađivanja, na primjer za prijavu transakcija, a istodobno omogućuje smislen test.
- (7) Ta je zamjenska vrijednost primjerena jer se smatra da racionalni subjekt koji nije sklon riziku, primjerice osoba koja se bavi proizvodnjom ili obradom robe ili emisijskih jedinica ili je njihov potrošač, obujam komercijalne aktivnosti svoje redovne djelatnosti štiti od rizika istovrijednim obujmom robnih izvedenica, emisijskih jedinica ili njihovih izvedenica. Stoga je obujam njegove ukupne aktivnosti trgovanja robnim izvedenicama, emisijskim jedinicama ili njihovim izvedenicama, mjeren kao bruto zamišljena vrijednost odnosnog instrumenta, odgovarajuća zamjenska vrijednost za obujam redovne djelatnosti grupe. Budući da grupe čija redovna djelatnost nije povezana s robom ili emisijskim jedinicama ne bi upotrebljavale robne izvedenice ili izvedenice emisijskih jedinica za smanjenje rizika, njihovo trgovanje robnim izvedenicama, emisijskim jedinicama ili njihovim izvedenicama ne bi se trebalo smatrati zaštitom od rizika.
- (8) Međutim, upotreba robnih izvedenica u svrhu smanjenja rizika ne može se smatrati savršenom zamjenskom vrijednosti za sve komercijalne aktivnosti koje osoba ili grupa obavlja kao svoju redovnu djelatnost jer je moguće da se njome ne uzimaju u obzir ostala ulaganja u dugotrajnu imovinu koja nisu povezana s tržištima izvedenica.
- (9) Moguće je da drugi test nije prikladan za mjerenje redovne djelatnosti osoba koje u odnosu na svoju veličinu provode znatna kapitalna ulaganja, na primjer, u izgradnju infrastrukturnih, prijevoznih i proizvodnih objekata. Njime se ne uzimaju u obzir ni ulaganja koja se na financijskim tržištima ne mogu zaštititi od rizika. Stoga je potrebno ponuditi treću metodu, kojom se na temelju korištenog kapitala mjeri je li aktivnost trgovanja pomoćna uz redovnu djelatnost grupe.
- (10) Trećim alternativnim testom, odnosno testom korištenog kapitala, uzima se u obzir ekonomska stvarnost heterogenih grupa koje trebaju procijeniti je li njihova aktivnost trgovanja pomoćna uz njihovu redovnu djelatnost, uključujući grupe koje u odnosu na svoju veličinu provode znatna kapitalna ulaganja, na primjer, u izgradnju infrastrukturnih, prijevoznih i proizvodnih objekata, kao i ulaganja koja na financijskim tržištima nije jednostavno zaštititi od rizika. Budući da se u sva tri alternativna testa uzimaju u obzir različite odnosne ekonomske stvarnosti raznih grupa, svi su testovi jednako prihvatljive, alternativne i neovisne metode kojima se određuje je li aktivnost trgovanja određene grupe pomoćna uz njezinu redovnu djelatnost. Ako bilo koji od tih testova pokaže da je aktivnost trgovanja određene osobe pomoćna, trebala bi se smatrati pomoćnom uz redovnu djelatnost za potrebe članka 2. stavka 1. točke (j) Direktive 2014/65/EU.

<sup>(3)</sup> Direktiva 2013/36/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 26. lipnja 2013. o pristupanju djelatnosti kreditnih institucija i bonitetnom nadzoru nad kreditnim institucijama i investicijskim društvima, izmjeni Direktive 2002/87/EZ te stavljanju izvan snage direktiva 2006/48/EZ i 2006/49/EZ (SL L 176, 27.6.2013., str. 338.).

- (11) U trećem se testu kao zamjenska vrijednost za iznos pomoćnih aktivnosti koje obavljaju osobe u grupi upotrebljava procijenjeni iznos kapitala koji bi nefinancijska grupa morala držati za tržišni rizik svojstven njezinim pozicijama koje proizlaze iz trgovanja robnim izvedenicama, emisijskim jedinicama i njihovim izvedenicama u Uniji, osim pozicija koje proizlaze iz privilegiranih transakcija. Okvir koji je izrađen pod okriljem Bazelskog odbora za nadzor banaka i proveden u Uniji Direktivom 2013/36/EU upotrebljava se za primjenu razmjernih pondera zamišljenog kapitala na pozicije. U tom okviru neto poziciju u određenom ugovoru o robnim izvedenicama, emisijskim jedinicama ili njihovim izvedenicama u Uniji trebalo bi utvrditi netiranjem dugih i kratkih pozicija u određenoj vrsti ugovora o robnim izvedenicama, emisijskim jedinicama ili njihovim izvedenicama, primjerice budućnosnicama, opcijama, terminskim ugovorima ili varantima. Pri određivanju neto pozicije, netiranje bi trebalo provesti neovisno o tome gdje se ugovorom trguje, neovisno o drugoj ugovornoj strani ili dospijeću ugovora. Bruto poziciju u relevantnom ugovoru o robnim izvedenicama, emisijskim jedinicama ili njihovim izvedenicama trebalo bi, s druge strane, izračunati zbrajanjem neto pozicija po vrsti ugovora koji se odnose na određenu robu, emisijsku jedinicu ili njezinu izvedenicu. U tom kontekstu neto pozicije u određenoj vrsti ugovora o robnim izvedenicama, emisijskim jedinicama ili njihovim izvedenicama ne bi se smjele međusobno netirati.
- (12) U okviru trećeg testa procijenjeni iznos kapitala grupe trebalo bi usporediti sa stvarnim iznosom korištenog kapitala te grupe, koji bi trebao odražavati obujam njezine redovne djelatnosti. Korišteni kapital trebalo bi izračunati tako da se od iznosa ukupne imovine grupe oduzme njezin postojeći dug, koji bi trebao uključivati dug koji treba podmiriti u roku od 12 mjeseci.
- (13) Cilj testova pomoćnih aktivnosti jest provjeriti trebaju li osobe unutar grupe koje nemaju odobrenje za rad u skladu s Direktivom 2014/65/EU podnijeti zahtjev za odobrenje za rad s obzirom na relativan ili apsolutan obujam svoje aktivnosti povezane s robnim izvedenicama, emisijskim jedinicama i njihovim izvedenicama u Uniji. Testovima pomoćnih aktivnosti utvrđuje se obujam aktivnosti povezanih s robnim izvedenicama, emisijskim jedinicama i njihovim izvedenicama u Uniji koje osobe unutar grupe mogu obavljati bez odobrenja za rad u skladu s Direktivom 2014/65/EU zbog toga što su te aktivnosti pomoćne uz redovnu djelatnost grupe. Stoga je obujam pomoćne aktivnosti grupe primjereno izračunati primjenom kriterija kojima se u sva tri testa isključuje aktivnost koju obavljaju članovi grupe koji u skladu s tom direktivom imaju odobrenje za rad kako bi se procijenio obujam aktivnosti koja je doista pomoćna i koju obavljaju članovi grupe koji nemaju odobrenje za rad.
- (14) Kako bi se sudionicima na tržištu omogućilo da razumno planiraju i obavljaju svoje aktivnosti te uzimaju u obzir njihova sezonska obilježja, izračun u okviru alternativnih testova kojima se utvrđuje je li aktivnost pomoćna uz redovnu djelatnost trebao bi se temeljiti na trogodišnjem razdoblju. Stoga bi subjekti izračunavanjem jednostavnog pomičnog prosjeka za tri godine trebali na godišnjoj osnovi procjenjivati krše li jedan od triju pragova u okviru triju alternativnih testova. Tom se obvezom ne bi trebalo dovoditi u pitanje pravo nadležnog tijela da u bilo kojem trenutku od osobe zatraži da izvijesti na temelju čega smatra da je njezina aktivnost pomoćna uz njezinu redovnu djelatnost za potrebe članka 2. stavka 1. točka (j) podtočaka i. i ii. Direktive 2014/65/EU.
- (15) Transakcije koje na objektivno mjerljiv način smanjuju rizike koji su izravno povezani s komercijalnim aktivnostima ili aktivnostima financiranja poslovanja i transakcije unutar grupe trebalo bi razmatrati u skladu s odredbama Uredbe (EU) br. 648/2012 Europskog parlamenta i Vijeća<sup>(4)</sup>. Međutim, u pogledu transakcija izvedenicama koje na objektivno mjerljiv način smanjuju rizike koji su izravno povezani s komercijalnim aktivnostima ili aktivnostima financiranja poslovanja, Delegirana uredba Komisije (EU) br. 149/2013<sup>(5)</sup> odnosi se samo na izvedenice kojima se ne trguje na uređenim tržištima, dok su člankom 2. stavkom 4. Direktive 2014/65/EU obuhvaćene izvedenice kojima se trguje na mjestima trgovanja. Stoga je u testovima pomoćnih aktivnosti koji jednako obuhvaćaju izvedenice kojima se trguje na uređenim tržištima i izvedenice kojima se ne trguje na uređenim tržištima primjereno da se uzimaju u obzir izvedenice kojima se trguje na uređenim tržištima u vezi s transakcijama koje se smatraju da na objektivno mjerljiv način smanjuju rizike izravno povezane s komercijalnim aktivnostima ili aktivnostima financiranja poslovanja.

<sup>(4)</sup> Uredba (EU) br. 648/2012 Europskog parlamenta i Vijeća od 4. srpnja 2012. o OTC izvedenicama, središnjoj drugoj ugovornoj strani i trgovinskom repozitoriju (SL L 201, 27.7.2012., str. 1.).

<sup>(5)</sup> Delegirana uredba Komisije (EU) br. 149/2013 od 19. prosinca 2012. o dopuni Uredbe (EU) br. 648/2012 Europskog parlamenta i Vijeća vezano uz regulatorne tehničke standarde o dogovorima o posrednom poravnanju, obvezi poravnanja, javnom registru, pristupu mjestu trgovanja, nefinancijskim drugim ugovornim strankama i tehnikama smanjenja rizika za ugovore o OTC izvedenicama čije se poravnanje ne obavlja posredstvom središnje druge ugovorne stranke (SL L 52, 23.2.2013., str. 11.).

- (16) U nekim okolnostima, na primjer ako postojeća likvidnost tržišta nije dovoljna ili odgovarajući ugovor o izvedenicama nije dostupan, možda neće biti moguća zaštita od komercijalnog rizika na temelju izravno povezanog ugovora o robnim izvedenicama, odnosno ugovora čiji su odnosni instrument i datum namire isti kao i rizik koji se pokriva. U tom bi slučaju osobama trebalo dopustiti da za pokrivanje svoje izloženosti upotrijebe zamjensku zaštitu od rizika u obliku blisko povezanog instrumenta, kao što je instrument s različitim, ali vrlo bliskim odnosnim instrumentom. Nadalje, upotreba zaštite od rizika na makrorazini ili na razini portfelja dopuštena je osobama koje ugovore o robnim izvedenicama sklapaju kako bi se zaštitile od svojih ukupnih rizika ili ukupnih rizika grupe. Ti ugovori o robnim izvedenicama koji se koriste za zaštitu od rizika na makrorazini ili na razini portfelja odnosno kao zamjenska zaštita od rizika trebali bi se smatrati zaštitom od rizika za potrebe testova pomoćnih aktivnosti. Kada pri primjeni testova pomoćnih aktivnosti upotrebljava zaštitu od rizika na razini portfelja ili na makrorazini, osoba možda neće moći uspostaviti neposrednu vezu između određene transakcije robnom izvedenicom i određenog rizika izravno povezanog s komercijalnim aktivnostima i aktivnostima financiranja poslovanja provedenima radi zaštite od rizika. Rizici koji su izravno povezani s komercijalnim aktivnostima i aktivnostima financiranja poslovanja mogu biti složeni i odnositi se, na primjer, na nekoliko zemljopisnih tržišta, proizvoda, razdoblja ili subjekata. Portfelj ugovora o robnim izvedenicama sklopljenih radi smanjenja tih rizika može proizlaziti iz složenih sustava upravljanja rizikom. U takvim slučajevima sustavima za upravljanje rizikom trebalo bi se spriječiti da se špekulativne transakcije kategoriziraju kao transakcije za zaštitu od rizika te predvidjeti dovoljno raščlanjen prikaz portfelja za zaštitu od rizika kako bi se špekulativne komponente mogle utvrditi i uzeti u obzir pri izračunu pragova. Ne bi trebalo smatrati da pozicije smanjuju rizike povezane s komercijalnim aktivnostima samo zato što su dio portfelja kojim se općenito smanjuje rizik.
- (17) Rizik se može mijenjati tijekom vremena, a radi prilagodbe promjeni rizika moguće je da će biti potreban prijeboj ugovora o robnim izvedenicama ili ugovora o izvedenicama emisijskih jedinica, koji su početno sklopljeni radi smanjenja rizika povezanih s komercijalnim aktivnostima, dodatnim ugovorima o robnim izvedenicama ili izvedenicama na emisijske jedinice. Stoga se zaštita od rizika može postići kombinacijom ugovora o robnim izvedenicama ili o izvedenicama emisijskih jedinica, uključujući ugovore o robnim izvedenicama za prijeboj kojima se prebijaju ugovori o robnim izvedenicama koji više nisu povezani s komercijalnim rizikom. Nadalje, promjena rizika na koju se odgovorilo zauzimanjem pozicije u ugovoru o robnim izvedenicama ili izvedenicama emisijskih jedinica radi smanjenja tog rizika ne bi trebala naknadno podrazumijevati ponovnu procjenu te pozicije kao da nije od početka riječ o privilegiranoj transakciji.
- (18) Delegiranom uredbom Komisije (EU) 2017/592 <sup>(6)</sup> dopunjena je Direktiva 2014/65/EU u pogledu kriterija za utvrđivanje kada se aktivnost smatra pomoćnom uz redovnu djelatnost. Ta je direktiva izmijenjena 16. veljače 2021. Direktivom (EU) 2021/338 Europskog parlamenta i Vijeća <sup>(7)</sup> uvođenjem novih odredaba o izuzeću za pomoćne aktivnosti i testovima pomoćnih aktivnosti te ovlašćivanjem Komisije za donošenje delegiranog akta o određivanju kriterija za utvrđivanje kada se aktivnost treba smatrati pomoćnom uz redovnu djelatnost na razini grupe. Konkretno, test ukupne veličine tržišta ukinut je jer se sektor robnih izvedenica u Uniji toliko promijenio da na temelju tog testa subjekti više ne bi imali pravo na izuzeće za pomoćne aktivnosti, čak i ako se njihovo poslovno ponašanje nije promijenilo. Nadalje, uveden je test praga *de minimis* te su izmijenjeni pragovi za test trgovanja i test korištenog kapitala. Delegiranu uredbu (EU) 2017/592 stoga bi trebalo staviti izvan snage i zamijeniti ovom bi Uredbom,

DONIJELA JE OVU UREDBU:

#### Članak 1.

### Razredi imovine prihvatljivi za test pomoćnih aktivnosti

Kako bi se smatrale pomoćnima uz redovnu djelatnost grupe, aktivnosti osoba iz članka 2. stavka 1. točke (j) podtočaka i. i ii. Direktive 2014/65/EU odnose se na jedan ili više sljedećih razreda imovine:

- (a) robne izvedenice koje se odnose na robu ili odnosni instrument iz točaka 5., 6., 7. i 10. odjeljka C Priloga I. Direktivi 2014/65/EU;

<sup>(6)</sup> Delegirana uredba Komisije (EU) 2017/592 od 1. prosinca 2016. o dopuni Direktive 2014/65/EU Europskog parlamenta i Vijeća u pogledu regulatornih tehničkih standarda za kriterije za utvrđivanje kada se aktivnost treba smatrati pomoćnom uz redovnu djelatnost (SL L 87, 31.3.2017., str. 492.).

<sup>(7)</sup> Direktiva (EU) 2021/338 Europskog parlamenta i Vijeća od 16. veljače 2021. o izmjeni Direktive 2014/65/EU u pogledu zahtjeva za informacije, upravljanja proizvodima i ograničenja pozicija, i direktiva 2013/36/EU i (EU) 2019/878 u pogledu njihove primjene na investicijska društva, radi potpore oporavku od krize uzrokovane bolešću COVID-19 (SL L 68, 26.2.2021., str. 14.).

- (b) emisijske jedinice iz točke 11. odjeljka C Priloga I. Direktivi 2014/65/EU ili izvedenice emisijskih jedinica iz točke 4. odjeljka C Priloga I. Direktivi 2014/65/EU.

## Članak 2.

### Testovi pomoćnih aktivnosti

1. Smatra se da su aktivnosti osoba iz članka 1. pomoćne uz redovnu djelatnost na razini grupe ako ispunjavaju bilo koji od sljedećih uvjeta:
  - (a) neto preostala zamišljena izloženost u robnim izvedenicama za gotovinsku namiru ili emisijskim jedinicama ili njihovim izvedenicama za gotovinsku namiru kojima se trguje u Uniji, izračunata u skladu s člankom 3., isključujući robne izvedenice ili emisijske jedinice ili njihove izvedenice kojima se trguje na mjestu trgovanja, ispod je godišnjeg praga od tri milijarde EUR („test praga *de minimis*”);
  - (b) obujam tih aktivnosti izračunan u skladu s člankom 4. stavkom 1. čini najviše 50 % ukupnog obujma drugih aktivnosti trgovanja grupe izračunatog u skladu s člankom 4. stavkom 2.;
  - (c) procijenjeni iznos kapitala korištenog za obavljanje tih aktivnosti izračunan u skladu s člankom 5. stavcima 1. i 3. čini najviše 50 % kapitala korištenog na razini grupe za obavljanje redovne djelatnosti izračunatog u skladu s člankom 5. stavkom 4.
2. Smatra se da se grupa sastoji od matičnog društva i svih njegovih društava kćeri. Uključuje subjekte koji se nalaze u Uniji i trećim zemljama, neovisno o tome je li sjedište grupe u Uniji ili izvan nje.

## Članak 3.

### Test praga *de minimis*

1. Neto preostala zamišljena izloženost iz članka 2. stavka 1. točke (a) dobiva se izračunavanjem prosjeka zbirnih neto preostalih zamišljenih vrijednosti na kraju mjeseca za prethodnih 12 mjeseci koje proizlaze iz svih ugovora o robnim izvedenicama za gotovinsku namiru ili emisijskim jedinicama ili njihovim izvedenicama za gotovinsku namiru koje je u Uniji sklopila osoba unutar grupe.

Neto preostale zamišljene vrijednosti iz prvog podstavka izračunavaju se na temelju svih ugovora o robnim izvedenicama za gotovinsku namiru ili emisijskim jedinicama ili njihovim izvedenicama za gotovinsku namiru kojima se ne trguje na mjestu trgovanja i čija je stranka osoba koja se nalazi u Uniji, u relevantnom godišnjem obračunskom razdoblju iz članka 6. stavka 2.

Ugovori o robnim izvedenicama ili izvedenicama emisijskih jedinica za gotovinsku namiru iz prvog i drugog podstavka uključuju sve ugovore o izvedenicama koji se odnose na robu ili emisijske jedinice i moraju se namiriti u novcu ili se mogu namiriti u novcu na zahtjev jedne od ugovornih strana iz razloga koji nije neplaćanje ili drugi razlog za raskid ugovora.

2. Zbrajanje iz stavka 1. ne uključuje pozicije iz ugovora koji proizlaze iz transakcija iz članka 2. stavka 4. četvrtog podstavka točaka (a), (b) i (c) Direktive 2014/65/EU ili iz ugovora čija je stranka osoba unutar grupe koja ima odobrenje za rad u skladu s Direktivom 2014/65/EU ili Direktivom 2013/36/EU.
3. Neto preostale zamišljene vrijednosti iz stavka 1. utvrđuju se metodom netiranja iz članka 5. stavka 2.
4. Vrijednosti dobivene zbrajanjem iz ovog članka iskazuju se u eurima.

#### Članak 4.

##### Test trgovanja

1. Obujam aktivnosti iz članka 2. stavka 1. točke (b) koje u Uniji obavlja osoba unutar grupe izračunava se zbrajanjem bruto zamišljene vrijednosti svih ugovora o robnim izvedenicama ili emisijskim jedinicama ili njihovim izvedenicama čija je stranka ta osoba.

Zbrajanje iz prvog podstavka ne uključuje ugovore koji proizlaze iz transakcija iz članka 2. stavka 4. četvrtog podstavka točaka (a), (b) i (c) Direktive 2014/65/EU ili iz ugovora čija je stranka osoba unutar grupe koja ima odobrenje za rad u skladu s Direktivom 2014/65/EU ili Direktivom 2013/36/EU.

2. Ukupan obujam drugih aktivnosti trgovanja grupe iz članka 2. stavka 1. točke (b) izračunava se zbrajanjem bruto zamišljene vrijednosti svih ugovora o robnim izvedenicama, emisijskim jedinicama i njihovim izvedenicama čije su stranke osobe unutar te grupe.

Zbrajanje iz prvog podstavka uključuje ugovore koji proizlaze iz transakcija iz članka 2. stavka 4. četvrtog podstavka točaka (a), (b) i (c) Direktive 2014/65/EU ili ugovore čija je stranka osoba unutar grupe koja ima odobrenje za rad u skladu s Direktivom 2014/65/EU ili Direktivom 2013/36/EU.

3. Ukupne aktivnosti trgovanja na tržištu iz stavaka 1. i 2. izračunavaju se zbrajanjem bruto zamišljene vrijednosti svih ugovora kojima se ne trguje na mjestu trgovanja i čija je stranka osoba koja se nalazi u Uniji te svih ostalih ugovora kojima se trguje na mjestu trgovanja u Uniji u relevantnom godišnjem obračunskom razdoblju iz članka 6. stavka 2.

4. Zbirne vrijednosti iz ovog članka iskazuju se u eurima.

#### Članak 5.

##### Test korištenog kapitala

1. Procijenjeni iznos kapitala korištenog za obavljanje aktivnosti iz članka 2. stavka 1. točke (c) jednak je zbroju sljedećeg:

- (a) 15 % svake neto pozicije, duge ili kratke, pomnoženo s cijenom ugovora o robnim izvedenicama, emisijskim jedinicama ili njihovim izvedenicama;
- (b) 3 % bruto pozicije, duge i kratke, pomnoženo s cijenom ugovora o robnim izvedenicama, emisijskim jedinicama ili njihovim izvedenicama.

Pozicije iz prvog podstavka izračunavaju se na temelju svih ugovora kojima se ne trguje na mjestu trgovanja i čija je stranka osoba koja se nalazi u Uniji te svih ostalih ugovora kojima se trguje na mjestu trgovanja u Uniji u relevantnom godišnjem obračunskom razdoblju iz članka 6. stavka 2.

2. Za potrebe stavka 1. prvog podstavka točke (a) neto pozicija u ugovoru o robnim izvedenicama, emisijskim jedinicama ili njihovim izvedenicama u Uniji utvrđuje se netiranjem dugih i kratkih pozicija:

- (a) u svakoj vrsti ugovora o robnim izvedenicama čiji je odnosni instrument određena roba u svrhu izračuna neto pozicije po vrsti ugovora s tom robom kao odnosnim instrumentom;
- (b) u ugovoru o emisijskim jedinicama u svrhu izračuna neto pozicije u tom ugovoru o emisijskim jedinicama; ili
- (c) u svakoj vrsti ugovora o izvedenicama emisijskih jedinica u svrhu izračuna neto pozicije po vrsti ugovora o izvedenicama emisijskih jedinica.

Za potrebe stavka 1. prvog podstavka točke (a) neto pozicije u različitim vrstama ugovora s istom robom kao odnosnim instrumentom ili različitim vrstama ugovora o izvedenicama s istom emisijskom jedinicom kao odnosnim instrumentom mogu se međusobno netirati.



3. Za potrebe stavka 1. prvog podstavka točke (b) bruto pozicija u ugovoru o robnim izvedenicama, emisijskim jedinicama ili njihovim izvedenicama utvrđuje se zbrajanjem apsolutnih vrijednosti neto pozicija po vrsti ugovora čiji je odnosni instrument određena roba, po ugovoru o emisijskim jedinicama ili po vrsti ugovora čiji je odnosni instrument određena emisijska jedinica.

Za potrebe stavka 1. prvog podstavka točke (b) neto pozicije u različitim vrstama ugovora o izvedenicama s istom robom kao odnosnim instrumentom ili različitim vrstama ugovora o izvedenicama s istom emisijskom jedinicom kao odnosnim instrumentom ne mogu se međusobno netirati.

Izračun procijenjenog kapitala ne uključuje pozicije koje proizlaze iz transakcija iz članka 2. stavka 4. četvrtog podstavka točaka (a), (b) i (c) Direktive 2014/65/EU ili ugovora čija je stranka osoba unutar grupe koja ima odobrenje za rad u skladu s Direktivom 2014/65/EU ili Direktivom 2013/36/EU.

4. Kapital korišten za obavljanje redovne djelatnosti grupe jednak je zbroju ukupne imovine grupe umanjeno za njezin kratkoročni dug kako je knjiženo u konsolidiranim financijskim izvještajima grupe na kraju relevantnog godišnjeg obračunskog razdoblja. Za potrebe ovog stavka kratkoročan dug znači dug s dospijecom kraćim od 12 mjeseci.

5. Vrijednosti dobivene izračunima iz ovog članka iskazuju se u eurima.

#### Članak 6.

#### Postupak izračuna

1. Izračun u okviru testa praga *de minimis* iz članka 3. utvrđuje se na temelju triju godišnjih obračunskih razdoblja koji prethode datumu izračuna te se jednostavni prosjek dobivenih godišnjih vrijednosti uspoređuje s pragom iz članka 2. stavka 1. točke (a). Izračun obujma aktivnosti trgovanja i korištenog kapitala iz članaka 4. i 5. temelji se na jednostavnom prosjeku dnevnih aktivnosti trgovanja ili procijenjenog kapitala dodijeljenog takvim aktivnostima trgovanja u tri godišnja obračunska razdoblja koja prethode datumu izračuna. Izračuni se provode na godišnjoj osnovi u prvom tromjesečju kalendarske godine koja slijedi nakon godišnjeg obračunskog razdoblja te se jednostavni prosjek dobivenih godišnjih vrijednosti uspoređuje s odgovarajućim pragovima iz članka 2. stavka 1. točaka (b) i (c).

2. Za potrebe stavka 1. godišnje obračunsko razdoblje znači razdoblje koje počinje 1. siječnja određene godine i završava 31. prosinca te godine.

3. Za potrebe stavka 1. u izračunu obujma aktivnosti trgovanja ili procijenjenog iznosa kapitala dodijeljenog aktivnostima trgovanja koji se provodi u 2022. u obzir se uzimaju tri prethodna godišnja obračunska razdoblja koja počinju 1. siječnja 2019., 1. siječnja 2020. i 1. siječnja 2021., a u izračunu koji se provodi u 2023. u obzir se uzimaju tri prethodna godišnja obračunska razdoblja koja počinju 1. siječnja 2020., 1. siječnja 2021. i 1. siječnja 2022.

4. Odstupajući od stavka 3., referentno razdoblje za izračun dnevnih aktivnosti trgovanja ili procijenjenog iznosa kapitala dodijeljenog takvim aktivnostima trgovanja uključuje samo posljednje godišnje obračunsko razdoblje ako su ispunjeni sljedeći uvjeti:

- (a) obujam dnevnih aktivnosti trgovanja ili procijenjeni iznos kapitala dodijeljen takvim aktivnostima trgovanja manji je za više od 10 % kada se uspoređi najranije od triju prethodnih godišnjih obračunskih razdoblja s posljednjim godišnjim obračunskim razdobljem; i
- (b) obujam dnevnih aktivnosti trgovanja ili procijenjeni iznos kapitala dodijeljen takvim aktivnostima trgovanja u posljednjem od triju godišnjih obračunskih razdoblja manji je nego u dvama prethodnim obračunskim razdobljima.

## Članak 7.

**Transakcije za koje se smatra da smanjuju rizike**

1. Za potrebe članka 2. stavka 4. četvrtog podstavka točke (b) Direktive 2014/65/EU smatra se da transakcija izvedenicama na objektivno mjerljiv način smanjuje rizike koji su izravno povezani s komercijalnim aktivnostima ili aktivnostima financiranja poslovanja ako je ispunjen jedan ili više sljedećih kriterija:

- (a) transakcijom se smanjuju rizici koji proizlaze iz potencijalne promjene vrijednosti imovine, usluga, faktora proizvodnje, proizvoda, robe ili obveza koje osoba ili njezina grupa imaju u vlasništvu, proizvode, obrađuju, pružaju, kupuju, distribuiraju, daju u najam, prodaju ili preuzimaju ili za koje razumno očekuju da će ih imati u vlasništvu, proizvoditi, obrađivati, pružati, kupovati, distribuirati, davati u najam, prodavati ili preuzeti tijekom uobičajenog poslovanja;
- (b) transakcijom su pokriveni rizici koji proizlaze iz potencijalno neizravnog učinka fluktuacije kamatnih stopa, stopa inflacije, deviznih tečajeva ili kreditnog rizika na vrijednost imovine, usluga, faktora proizvodnje, proizvoda, robe ili obveza iz točke (a);
- (c) transakcija se smatra ugovorom za zaštitu od rizika u skladu s Međunarodnim standardima financijskog izvještavanja donesenima u skladu s člankom 3. Uredbe (EZ) br. 1606/2002 Europskog parlamenta i Vijeća (\*).

2. Za potrebe stavka 1. transakcija kojom se smanjuje rizik, a koja je izvršena samostalno ili u kombinaciji s drugim izvedenicama, znači transakcija za koju nefinancijski subjekt:

- (a) u svojim internim politikama opisuje sljedeće:
  - i. vrste ugovora o robnim izvedenicama, emisijskim jedinicama ili njihovim izvedenicama koji su uključeni u portfelje koji se koriste za smanjenje rizika izravno povezanih s komercijalnim aktivnostima ili aktivnostima financiranja poslovanja te kriterije njihove prihvatljivosti;
  - ii. vezu između portfelja i rizika koji se njime smanjuju;
  - iii. mjere donesene kako bi se osiguralo da se transakcije koje se odnose na te ugovore koriste isključivo za pokrivanje rizika nefinancijskog subjekta koji su izravno povezani s komercijalnim aktivnostima ili aktivnostima financiranja poslovanja te da se bilo koja transakcija koja se koristi u druge svrhe može jasno utvrditi;
- (b) može pružiti dostatno raščlanjen prikaz portfelja u pogledu vrste robnih izvedenica, emisijskih jedinica ili njihovih izvedenica, odnosno robe, razdoblja i svih drugih relevantnih čimbenika.

## Članak 8.

**Stavljanje izvan snage**

Delegirana uredba (EU) 2017/592 stavlja se izvan snage.

Upućivanja na Delegiranu uredbu (EU) 2017/592 smatraju se upućivanjima na ovu Uredbu i čitaju u skladu s korelacijskom tablicom u Prilogu ovoj Uredbi.

## Članak 9.

**Stupanje na snagu i primjena**

Ova Uredba stupa na snagu dvadesetog dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

(\* Uredba (EZ) br. 1606/2002 Europskog parlamenta i Vijeća od 19. srpnja 2002. o primjeni međunarodnih računovodstvenih standarda (SL L 243, 11.9.2002., str. 1.).

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 14. srpnja 2021.

*Za Komisiju*  
*Predsjednica*  
Ursula VON DER LEYEN

---

## PRILOG

**Korelacijska tablica**

Ova Uredba	Delegirana uredba (EU) 2017/592
Članak 1.	Članak 2. stavak 1.
Članak 2.	Članak 1.
Članak 3.	Članak 2. stavci 2., 3. i 4. Članak 3. stavci 3. i 4.
Članak 4.	Članak 2. stavci 2., 3. i 4. Članak 3. stavak 1. točka (a), članak 3. stavak 2. točke (a) i (b), članak 3. stavci 3. i 4.
Članak 5.	Članak 3. stavak 1. točka (b), članak 3. stavci od 5. do 10.
Članak 6.	Članak 4.
Članak 7.	Članak 5.
Članak 8.	—
Članak 9.	Članak 6.

# ODLUKE

## ODLUKA VIJEĆA (EU) 2021/1834

od 6. listopada 2021.

### **o imenovanju šestero članova i četvero zamjenika članova Odbora regija, koje je predložila Talijanska Republika**

VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije, a posebno njegov članak 305.,

uzimajući u obzir Odluku Vijeća (EU) 2019/852 od 21. svibnja 2019. o određivanju sastava Odbora regija <sup>(1)</sup>,

uzimajući u obzir prijedloge talijanske vlade,

budući da:

- (1) U skladu s člankom 300. stavkom 3. Ugovora Odbor regija sastoji se od predstavnika regionalnih i lokalnih tijela, koji ili imaju izborni mandat regionalnog ili lokalnog tijela ili su politički odgovorni izabranoj skupštini.
- (2) Vijeće je 20. siječnja 2020. donijelo Odluku (EU) 2020/102 <sup>(2)</sup> o imenovanju članova i zamjenika članova Odbora regija za razdoblje od 26. siječnja 2020. do 25. siječnja 2025. Vijeće je 19. svibnja 2020. donijelo Odluku (EU) 2020/682 <sup>(3)</sup> o imenovanju zamjenika člana Odbora regija, kojeg je predložila Talijanska Republika. Vijeće je 7. prosinca 2020. donijelo Odluku (EU) 2020/2076 <sup>(4)</sup> o imenovanju dvaju zamjenika članova Odbora regija, koje je predložila Talijanska Republika.
- (3) Šest mjesta članova Odbora regija postala su slobodna podnošenjem ostavke g. Massimiliana FEDRIGE, g. Christiana SOLINASA i g. Donata TOME istekom nacionalnog mandata na temelju kojeg su za to mjesto predloženi gđa Manuela BORA, g. Enrico ROSSI i gđa Alessandra SARTORE.
- (4) Četiri mjesta zamjenika članova Odbora regija postala su slobodna podnošenjem ostavke g. Vincenza DE LUCE, g. Domenica GIANNETTE i g. Arna KOMPATSCHERA istekom nacionalnog mandata na temelju kojeg je za to mjesto predložen g. Pierluigi MARQUIS.
- (5) Talijanska vlada predložila je sljedeće predstavnike regionalnih tijela koji imaju izborni mandat regionalnog tijela kao članove Odbora regija do kraja tekućeg mandata, koji istječe 25. siječnja 2025.: g. Guida CASTELLIJA, *Assessore della Regione Marche* (regionalni ministar regije Marke) g. Michelea EMILIANA, *Presidente della Regione Puglia* (predsjednik regije Apulije) i g. Eugenija GIANIJA, *Presidente della Regione Toscana* (predsjednik regije Toskane).

<sup>(1)</sup> SL L 139, 27.5.2019., str. 13.

<sup>(2)</sup> Odluka Vijeća (EU) 2020/102 od 20. siječnja 2020. o imenovanju članova i zamjenika članova Odbora regija za razdoblje od 26. siječnja 2020. do 25. siječnja 2025. (SL L 20, 24.1.2020., str. 2.).

<sup>(3)</sup> Odluka Vijeća (EU) 2020/682 od 19. svibnja 2020. o imenovanju zamjenika člana Odbora regija kojeg je predložila Talijanska Republika (SL L 161, 25.5.2020., str. 9.).

<sup>(4)</sup> Odluka Vijeća (EU) 2020/2076 od 7. prosinca 2020. o imenovanju dvaju zamjenika članova Odbora regija koje je predložila Talijanska Republika (SL L 424, 15.12.2020., str. 55.).

- (6) Talijanska vlada predložila je g. Nicolu CAPUTA, predstavnika regionalnog tijela koji je politički odgovoran izabranoj skupštini, *Assessore della Regione Campania* (regionalni ministar regije Kampanije), kao zamjenika člana Odbora regija do kraja tekućeg mandata koji istječe 25. siječnja 2025.
- (7) Talijanska vlada predložila je g. Luciana Emilia CAVERIJA, predstavnika regionalnog tijela koji ima izborni mandat regionalnog tijela, *Assessore e Consigliere della Regione autonoma Valle d'Aosta* (regionalni ministar i vijećnik Autonomne regije Valle d'Aosta), kao zamjenika člana Odbora regija do kraja tekućeg mandata koji istječe 25. siječnja 2025.
- (8) Talijanska vlada predložila je g. Arna KOMPATSCHERA, predstavnika regionalnog tijela koji ima izborni mandat regionalnog tijela, *Consigliere della Provincia autonoma di Bolzano – Presidente della Regione Trentino Alto-Adige e della Provincia autonoma di Bolzano* (vijećnik Autonomne pokrajine Bolzano, predsjednik regije Trentino-Alto Adige i Autonomne pokrajine Bolzano), kao člana Odbora regija do 31. listopada 2023.
- (9) Talijanska vlada predložila je g. Christiana SOLINASA, predstavnika regionalnog tijela koji ima izborni mandat regionalnog tijela, *Presidente della Regione Sardegna* (predsjednik regije Sardinije), kao zamjenika člana Odbora regija do 28. veljače 2024.
- (10) Talijanska vlada predložila je gđu Donatellu TESEI, predstavnicu regionalnog tijela koja ima izborni mandat regionalnog tijela, *Presidente della Regione Umbria* (predsjednica regije Umbrije), kao članicu Odbora regija do 31. listopada 2024.
- (11) Talijanska vlada predložila je g. Donata TOMU, predstavnika regionalnog tijela koji ima izborni mandat regionalnog tijela, *Presidente della Regione Molise* (predsjednik regije Molise), kao zamjenika člana Odbora regija do 30. travnja 2023.
- (12) Talijanska vlada predložila je g. Nicolu ZINGARETTIJA, predstavnika regionalnog tijela koji ima izborni mandat regionalnog tijela, *Presidente della Regione Lazio* (predsjednik regije Lacija), kao člana Odbora regija do 31. ožujka 2023.,

DONIJELO JE OVU ODLUKU:

#### Članak 1.

Sljedeći predstavnici regionalnih ili lokalnih tijela koji imaju izborni mandat ili koji su politički odgovorni izabranoj skupštini imenuju se u Odbor regija:

(a) kao članovi:

- g. Guido CASTELLI, *Assessore della Regione Marche* (regionalni ministar regije Marke), do kraja tekućeg mandata, koji istječe 25. siječnja 2025.,
- g. Michele EMILIANO, *Presidente della Regione Puglia* (predsjednik regije Apulije), do kraja tekućeg mandata koji istječe 25. siječnja 2025.,
- g. Eugenio GIANI, *Presidente della Regione Toscana* (predsjednik regije Toskane), do kraja tekućeg mandata koji istječe 25. siječnja 2025.,

- g. Arno KOMPATSCHER, *Consigliere della Provincia autonoma di Bolzano – Presidente della Regione Trentino Alto-Adige e della Provincia autonoma di Bolzano* (vijećnik Autonomne pokrajine Bolzano – predsjednik regije Trentino Alto-Adige i Autonomne pokrajine Bolzano), (promjena mandata), do 31. listopada 2023.,
- gđa Donatella TESEI, *Presidente della Regione Umbria* (predsjednica regije Umbrije), do 31. listopada 2024.,
- G. Nicola ZINGARETTI, *Presidente della Regione Lazio* (predsjednik regije Lacija), do 31. ožujka 2023.;

i

(b) kao zamjenici članova:

- g. Nicola CAPUTO, *Assessore della Regione Campania* (regionalni ministar regije Kampanije), do kraja tekućeg mandata, koji istječe 25. siječnja 2025.,
- g. Luciano Emilio CAVERI, *Assessore e Consigliere della Regione autonoma Valle d'Aosta* (regionalni ministar i vijećnik Autonomne regije Valle d'Aosta), do kraja tekućeg mandata, koji istječe 25. siječnja 2025.,
- g. Christian SOLINAS, *Presidente della Regione Sardegna* (predsjednik regije Sardinije), do 28. veljače 2024. (promjena mandata),
- g. Donato TOMA, *Presidente della Regione Molise* (predsjednik regije Molise), do 30. travnja 2023. (promjena mandata).

#### Članak 2.

Ova Odluka stupa na snagu na dan donošenja.

Sastavljeno u Luxembourg u 6. listopada 2021.

Za Vijeće  
Predsjednik  
A. VIZJAK

**ODLUKA VIJEĆA (EU) 2021/1835****od 6. listopada 2021.****o imenovanju dvaju zamjenika članova Odbora regija, koje je predložila Kraljevina Španjolska**

VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije, a posebno njegov članak 305.,

uzimajući u obzir Odluku Vijeća (EU) 2019/852 od 21. svibnja 2019. o određivanju sastava Odbora regija <sup>(1)</sup>,

uzimajući u obzir prijedloge španjolske vlade,

budući da:

- (1) U skladu s člankom 300. stavkom 3. Ugovora Odbor regija sastoji se od predstavnika regionalnih i lokalnih tijela, koji ili imaju izborni mandat regionalnog ili lokalnog tijela ili su politički odgovorni izabranoj skupštini.
- (2) Vijeće je 10. prosinca 2019. donijelo Odluku (EU) 2019/2157 <sup>(2)</sup> o imenovanju članova i zamjenika članova Odbora regija za razdoblje od 26. siječnja 2020. do 25. siječnja 2025.
- (3) Dva mjesta zamjenika članova Odbora regija postala su slobodna istekom nacionalnog mandata na temelju kojeg je za to mjesto predložen g. Ignacio Jesús AGUADO CRESPO i podnošenjem ostavke g. Mikela IRUJA AMEZAGE.
- (4) Španjolska vlada predložila je sljedeće predstavnike regionalnih tijela koji su politički odgovorni izabranoj skupštini kao zamjenike članova Odbora regija do kraja tekućeg mandata, koji istječe 25. siječnja 2025.: g. Joséa Francisca HERRERU ANTONAYU, *Director General de Cooperación con el Estado y la Unión Europea, Comunidad de Madrid* (glavni direktor za suradnju s državom i Europskom unijom, zajednica Madrid) i g. Sergia PÉREZA GARCÍJU, *Director General de Acción Exterior, Gobierno de Navarra* (glavni direktor za vanjske poslove vlade Navare),

DONIJELO JE OVU ODLUKU:

## Članak 1.

Sljedeći predstavnici regionalnih tijela koji su politički odgovorni izabranoj skupštini imenuju se zamjenicima članova Odbora regija do kraja tekućeg mandata, koji istječe 25. siječnja 2025.:

- g. José Francisco HERRERA ANTONAYA, *Director General de Cooperación con el Estado y la Unión Europea, Comunidad de Madrid* (glavni direktor za suradnju s državom i Europskom unijom, zajednica Madrid);
- g. Sergio PÉREZ GARCÍA, *Director General de Acción Exterior, Gobierno de Navarra* (glavni direktor za vanjske poslove vlade Navare).

<sup>(1)</sup> SL L 139, 27.5.2019., str. 13.<sup>(2)</sup> Odluka Vijeća (EU) 2019/2157 od 10. prosinca 2019. o imenovanju članova i zamjenika članova Odbora regija za razdoblje od 26. siječnja 2020. do 25. siječnja 2025. (SL L 327, 17.12.2019., str. 78.).



*Članak 2.*

Ova Odluka stupa na snagu na dan donošenja.

Sastavljeno u Luxembourg 6. listopada 2021.

*Za Vijeće*  
*Predsjednik*  
A. VIZJAK

---

**ODLUKA VIJEĆA (EU) 2021/1836****od 15. listopada 2021.****o stajalištu koje treba zauzeti u ime Europske unije u okviru Zajedničkog odbora osnovanog Sporazumom o povlačenju Ujedinjene Kraljevine Velike Britanije i Sjeverne Irske iz Europske unije i Europske zajednice za atomsku energiju u pogledu donošenja odluke o izmjeni tog sporazuma**

VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o Europskoj uniji, a posebno njegov članak 50. stavak 2.,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije, a posebno njegov članak 218. stavak 9.,

uzimajući u obzir prijedlog Europske komisije,

budući da:

- (1) Sporazum o povlačenju Ujedinjene Kraljevine Velike Britanije i Sjeverne Irske iz Europske unije i Europske zajednice za atomsku energiju („Sporazum o povlačenju”) Unija je sklopila Odlukom Vijeća (EU) 2020/135 <sup>(1)</sup>, a stupio je na snagu 1. veljače 2020.
- (2) Člankom 164. stavkom 5. točkom (d) Sporazuma o povlačenju Zajednički odbor ovlašćuje se donositi odluke o izmjeni tog sporazuma pod uvjetom da su te izmjene potrebne za ispravljanje pogrešaka, uklanjanje propusta ili drugih nedostataka ili rješavanje situacija koje se nisu mogle predvidjeti u trenutku potpisivanja Sporazuma te pod uvjetom da se tim odlukama ne mijenjaju ključni elementi tog sporazuma. Na temelju članka 166. stavka 2. Sporazuma o povlačenju, odluke Zajedničkog odbora obvezujuće su za Uniju i Ujedinjenu Kraljevinu te su Unija i Ujedinjena Kraljevina dužne provoditi te odluke koje imaju isti pravni učinak kao Sporazum o povlačenju.
- (3) Jedna odluka i jedna preporuka Administrativne komisije za koordinaciju sustava socijalne sigurnosti omaškom nisu navedene u dijelu I. Priloga I. Sporazumu o povlačenju. Još četiri odluke i jedna preporuka donesene su prije isteka prijelaznog razdoblja. Te bi odluke i preporuke stoga trebalo dodati u taj prilog.
- (4) Zajednički odbor trebao bi na temelju članka 164. stavka 5. točke (d) Sporazuma o povlačenju donijeti odluku o uklanjanju tih propusta i nedostataka.
- (5) Stoga je primjereno utvrditi stajalište koje u ime Unije treba zauzeti u okviru Zajedničkog odbora,

DONIJELO JE OVU ODLUKU:

*Članak 1.*

Stajalište koje treba zauzeti u ime Unije u okviru Zajedničkog odbora osnovanog člankom 164. stavkom 1. Sporazuma o povlačenju, o odluci koju treba donijeti u skladu s njegovim člankom 164. stavkom 5. točkom (d), temelji se na nacrtu odluke Zajedničkog odbora priloženom ovoj Odluci.

*Članak 2.*

Odluka Zajedničkog odbora objavljuje se u *Službenom listu Europske unije*.

<sup>(1)</sup> SL L 29, 31.1.2020., str. 1.

*Članak 3.*

Ova Odluka stupa na snagu na dan donošenja.

Sastavljeno u Luxembourggu 15. listopada 2021.

*Za Vijeće*  
*Predsjednik*  
J. CIGLER KRALJ

---

NACRT

**ODLUKA br. [...] /2021 ZAJEDNIČKOG ODBORA OSNOVANOG SPORAZUMOM O POVLAČENJU UJEDINJENE KRALJEVINE VELIKE BRITANIJE I SJEVERNE IRSKE IZ EUROPSKE UNIJE I EUROPSKE ZAJEDNICE ZA ATOMSKU ENERGIJU**

od ...

**o izmjeni Sporazuma o povlačenju Ujedinjene Kraljevine Velike Britanije i Sjeverne Irske iz Europske unije i Europske zajednice za atomsku energiju**

ZAJEDNIČKI ODBOR,

uzimajući u obzir Sporazum o povlačenju Ujedinjene Kraljevine Velike Britanije i Sjeverne Irske iz Europske unije i Europske zajednice za atomsku energiju <sup>(1)</sup> („Sporazum o povlačenju”), a osobito njegov članak 164. stavak 5. točku (d),

budući da:

- (1) Člankom 164. stavkom 5. točkom (d) Sporazuma o povlačenju Zajednički odbor osnovan njegovim člankom 164. stavkom 1. („Zajednički odbor”) ovlašten je donositi odluke o izmjeni tog sporazuma pod uvjetom da su te izmjene potrebne za ispravljanje pogrešaka, uklanjanje propusta ili drugih nedostataka ili rješavanje situacija koje se nisu mogle predvidjeti u trenutku potpisivanja Sporazuma te pod uvjetom da se tim odlukama ne smiju mijenjati ključni elementi tog sporazuma. Na temelju članka 166. stavka 2. Sporazuma o povlačenju odluke Zajedničkog odbora obvezujuće su za Uniju i Ujedinjenu Kraljevinu. Unija i Ujedinjena Kraljevina dužne su provoditi takve odluke, koje imaju isti pravni učinak kao Sporazum o povlačenju.
- (2) U interesu pravne sigurnosti dio I. Priloga I. Sporazumu o povlačenju trebalo bi izmijeniti dodavanjem pet odluka i dviju preporuka Administrativne komisije za koordinaciju sustava socijalne sigurnosti koje nisu prethodno navedene u tom popisu te uklanjanjem i zamjenom dviju odluka,

DONIO JE OVU ODLUKU:

*Članak 1.*

Sporazum o povlačenju mijenja se kako slijedi:

1. u dijelu I. Priloga I. Sporazumu o povlačenju Preporuka br. A1 Administrativne komisije za koordinaciju sustava socijalne sigurnosti o izdavanju potvrde iz članka 19. stavka 2. Uredbe (EZ) br. 987/2009 Europskog parlamenta i Vijeća <sup>(2)</sup> dodaje se pod „Primjenjivo zakonodavstvo (serija A)”;
2. u dijelu I. Priloga I. Sporazumu o povlačenju Odluka br. E6 Administrativne komisije za koordinaciju sustava socijalne sigurnosti o utvrđivanju datuma na koji se elektronička poruka smatra zakonski dostavljenom u sustavu elektroničke razmjene podataka o socijalnoj sigurnosti (EESI) <sup>(3)</sup> dodaje se pod „Elektronička razmjena podataka (serija E)”;
3. u dijelu I. Priloga I. Sporazumu o povlačenju Odluka br. H9 Administrativne komisije za koordinaciju sustava socijalne sigurnosti u vezi s odgodom rokova, navedenih u člancima 67. i 70. Uredbe (EZ) br. 987/2009 te u Odluci br. S9, zbog pandemije bolesti COVID-19 <sup>(4)</sup> dodaje se pod „Horizontalna pitanja (serija H)”;

<sup>(1)</sup> SL L 29, 31.1.2020., str. 7.

<sup>(2)</sup> SL EU C 183, 29.5.2018., str. 5.

<sup>(3)</sup> SL EU C 355, 4.10.2018., str. 5.

<sup>(4)</sup> SL EU C 259, 7.8.2020., str. 9.

4. u dijelu I. Priloga I. Sporazumu o povlačenju Odluka br. H10 Administrativne komisije za koordinaciju sustava socijalne sigurnosti o načinima rada i sastavu Tehničke komisije za obradu podataka koju je osnovala Administrativna komisija za koordinaciju sustava socijalne sigurnosti <sup>(5)</sup> dodaje se pod „Horizontalna pitanja (serija H)“;
5. u dijelu I. Priloga I. Sporazumu o povlačenju Odluka br. H11 Administrativne komisije za koordinaciju sustava socijalne sigurnosti u vezi s odgodom rokova, navedenih u člancima 67. i 70. Uredbe (EZ) br. 987/2009 te u Odluci br. S9, zbog pandemije bolesti COVID-19 <sup>(6)</sup> dodaje se pod „Horizontalna pitanja (serija H)“;
6. u dijelu I. Priloga I. Sporazumu o povlačenju Preporuka br. H2 Administrativne komisije za koordinaciju sustava socijalne sigurnosti o uključivanju značajki provjere vjerodostojnosti u prenosive dokumente koje izdaje ustanova države članice i kojima se potvrđuje položaj neke osobe za potrebe primjene Uredbi (EZ) br. 883/2004 i (EZ) br. 987/2009 Europskog parlamenta i Vijeća <sup>(7)</sup> dodaje se pod „Horizontalna pitanja (serija H)“;
7. u dijelu I. Priloga I. Sporazumu o povlačenju Odluka br. S11 Administrativne komisije za koordinaciju sustava socijalne sigurnosti o postupcima nadoknade za provedbu članaka 35. i 41. Uredbe (EZ) br. 883/2004 <sup>(8)</sup> dodaje se pod „Bolest (serija S)“;
8. u dijelu I. Priloga I. Sporazumu o povlačenju uklanjaju se i zamjenjuju sljedeći akti:
  - (a) Odluka br. H8 Administrativne komisije za koordinaciju sustava socijalne sigurnosti o načinima rada i sastavu Tehničke komisije za obradu podataka Administrativne komisije za koordinaciju sustava socijalne sigurnosti <sup>(9)</sup>, koja se zamjenjuje Odlukom br. H10 Administrativne komisije za koordinaciju sustava socijalne sigurnosti o načinima rada i sastavu Tehničke komisije za obradu podataka koju je osnovala Administrativna komisija za koordinaciju sustava socijalne sigurnosti <sup>(10)</sup>;
  - (b) Odluka br. S9 Administrativne komisije za koordinaciju sustava socijalne sigurnosti o postupku povrata za provedbu članka 35. i 41. Uredbe (EZ) br. 883/2004 <sup>(11)</sup>, koja se zamjenjuje Odlukom br. S11 Administrativne komisije za koordinaciju sustava socijalne sigurnosti o postupcima nadoknade za provedbu članaka 35. i 41. Uredbe (EZ) br. 883/2004 <sup>(12)</sup>.

#### Članak 2.

Ova Odluka stupa na snagu sljedećeg dana od dana donošenja.

Sastavljeno u ...

Za Zajednički odbor  
Supredsjedatelji

<sup>(5)</sup> SL EU C 89, 16.3.2021., str. 6.

<sup>(6)</sup> SL EU C 170, 6.5.2021., str. 4.

<sup>(7)</sup> SL EU C 147, 29.4.2019., str. 6.

<sup>(8)</sup> SL EU C 236, 18.6.2021., str. 4.

<sup>(9)</sup> SL EU C 263, 20.7.2016., str. 3.

<sup>(10)</sup> SL EU C 89, 16.3.2021., str. 6.

<sup>(11)</sup> SL EU C 279, 27.9.2013., str. 8.

<sup>(12)</sup> SL EU C 236, 18.6.2021., str. 4.

**ODLUKA VIJEĆA (EU) 2021/1837****od 15. listopada 2021.**

**o stajalištu koje treba zauzeti u ime Europske unije u okviru Zajedničkog odbora osnovanog Sporazumom o povlačenju Ujedinjene Kraljevine Velike Britanije i Sjeverne Irske iz Europske unije i Europske zajednice za atomsku energiju u pogledu izmjene odluke o sastavljanju popisa 25 osoba koje žele i mogu obavljati dužnost članova arbitražnog vijeća na temelju Sporazuma**

VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o Europskoj uniji, a posebno njegov članak 50. stavak 2.,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije, a posebno njegov članak 218. stavak 9.,

uzimajući u obzir prijedlog Europske komisije,

budući da:

- (1) Sporazum o povlačenju Ujedinjene Kraljevine Velike Britanije i Sjeverne Irske iz Europske unije i Europske zajednice za atomsku energiju („Sporazum o povlačenju”) sklopljen je Odlukom Vijeća (EU) 2020/135<sup>(1)</sup>, a stupio je na snagu 1. veljače 2020.
- (2) U skladu s člankom 171. stavkom 1. Sporazuma o povlačenju Zajednički odbor sastavio je prije isteka prijelaznog razdoblja utvrđenog u Sporazumu o povlačenju popis 25 osoba koje žele i mogu obavljati dužnost članova arbitražnog vijeća. Zajednički odbor osigurava usklađenost popisa sa zahtjevima u svakom trenutku.
- (3) U skladu s člankom 171. stavkom 2. Sporazuma o povlačenju popis ne smije uključivati osobe koje su članovi, dužnosnici ili drugi službenici institucija Unije, vlada država članica ili vlade Ujedinjene Kraljevine.
- (4) Jedna osoba s popisa koju je predložila Unija imenovana je na dužnost nezavisnog odvjetnika Suda i stoga više ne ispunjava zahtjeve za obavljanje dužnosti arbitra na temelju Sporazuma o povlačenju.
- (5) Stoga je tu osobu potrebno zamijeniti kandidatom s rezervnog popisa kandidata koji žele i mogu obavljati dužnost Unijinih članova arbitražnog vijeća na temelju Sporazuma o povlačenju, kako je naveden u Prilogu II. Odluci Vijeća (EU) 2020/2232<sup>(2)</sup>.
- (6) Primjereno je utvrditi stajalište koje treba zauzeti u ime Unije u okviru Zajedničkog odbora,

<sup>(1)</sup> Odluka Vijeća (EU) 2020/135 od 30. siječnja 2020. o sklapanju Sporazuma o povlačenju Ujedinjene Kraljevine Velike Britanije i Sjeverne Irske iz Europske unije i Europske zajednice za atomsku energiju (SL L 29, 31.1.2020., str. 1.).

<sup>(2)</sup> Odluka Vijeća (EU) 2020/2232 od 22. prosinca 2020. o stajalištu koje treba zauzeti u ime Europske unije u okviru Zajedničkog odbora osnovanog Sporazumom o povlačenju Ujedinjene Kraljevine Velike Britanije i Sjeverne Irske iz Europske unije i Europske zajednice za atomsku energiju u pogledu donošenja odluke o sastavljanju popisa 25 osoba koje žele i mogu obavljati dužnost članova arbitražnog vijeća na temelju Sporazuma i rezervnog popisa osoba koje žele i mogu obavljati dužnost Unijinih članova arbitražnog vijeća na temelju Sporazuma (SL L 437, 28.12.2020., str. 182.).

DONIJELO JE OVU ODLUKU:

*Članak 1.*

Stajalište koje treba zauzeti u ime Unije u okviru Zajedničkog odbora osnovanog člankom 164. stavkom 1. Sporazuma o povlačenju u pogledu izmjene odluke kojom se sastavlja popis 25 osoba koje žele i mogu obavljati dužnost članova arbitražnog vijeća na temelju Sporazuma o povlačenju priloženo je ovoj Odluci.

*Članak 2.*

Odluka Zajedničkog odbora objavljuje se u *Službenom listu Europske unije*.

*Članak 3.*

Ova Odluka stupa na snagu na dan donošenja.

Sastavljeno u Luxembourg 15. listopada 2021.

*Za Vijeće*  
*Predsjednik*  
J. CIGLER KRALJ

---

## NACRT

**ODLUKA br. [...] /2021 ZAJEDNIČKOG ODBORA OSNOVANOG SPORAZUMOM O POVLAČENJU UJEDINJENE KRALJEVINE VELIKE BRITANIJE I SJEVERNE IRSKE IZ EUROPSKE UNIJE I EUROPSKE ZAJEDNICE ZA ATOMSKU ENERGIJU**

od ...

**o izmjeni Odluke br. 7/2020 o sastavljanju popisa 25 osoba koje žele i mogu obavljati dužnost članova arbitražnog vijeća na temelju Sporazuma**

ZAJEDNIČKI ODBOR,

uzimajući u obzir Sporazum o povlačenju Ujedinjene Kraljevine Velike Britanije i Sjeverne Irske iz Europske unije i Europske zajednice za atomsku energiju <sup>(1)</sup>, a posebno njegov članak 171. stavke 1. i 2.,

budući da:

- (1) U skladu s člankom 171. stavkom 1. Sporazuma o povlačenju Ujedinjene Kraljevine Velike Britanije i Sjeverne Irske iz Europske unije i Europske zajednice za atomsku energiju („Sporazum o povlačenju”) Zajednički odbor sastavio je prije isteka prijelaznog razdoblja utvrđenog u tom sporazumu popis 25 osoba koje žele i mogu obavljati dužnost članova arbitražnog vijeća. Zajednički odbor osigurava usklađenost popisa sa zahtjevima u svakom trenutku.
- (2) U skladu s člankom 171. stavkom 2. Sporazuma o povlačenju popis ne smije uključivati osobe koje su članovi, dužnosnici ili drugi službenici institucija Unije, vlada država članica ili vlade Ujedinjene Kraljevine.
- (3) Jedna osoba s popisa koju je predložila Unija imenovana je na dužnost u instituciji Unije i stoga više ne ispunjava zahtjeve za obavljanje dužnosti arbitra na temelju Sporazuma o povlačenju.
- (4) Stoga je na popisu osoba navedenom u Prilogu I. Odluci br. 7/2020 Zajedničkog odbora <sup>(2)</sup> tu osobu potrebno zamijeniti,

DONIJELO JE OVU ODLUKU:

## Članak 1.

Popis od 25 osoba koje žele i mogu obavljati funkciju arbitra na temelju Sporazuma o povlačenju, kako je naveden u Prilogu I. Odluci br. 7/2020 Zajedničkog odbora, mijenja se kako slijedi:

Gđu Tamaru ČAPETA zamjenjuje g. Ezio PERILLO.

<sup>(1)</sup> SL L 29, 31.1.2020., str. 7.

<sup>(2)</sup> SL L 443, 30.12.2020., str. 22.



*Članak 2.*

Ova Odluka stupa na snagu sljedećeg dana od dana donošenja.

Sastavljeno u ...

*Za Zajednički odbor  
Supredsjedatelji*

---

**ODLUKA VIJEĆA (ZVSP) 2021/1838****od 18. listopada 2021.****o izmjeni Odluke (ZVSP) 2017/824 o Pravilniku o osoblju Satelitskog centra Europske unije**

VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Odluku Vijeća 2014/401/ZVSP od 26. lipnja 2014. o Satelitskom centru Europske unije i stavljanju izvan snage Zajedničke akcije 2001/555/ZVSP o osnivanju Satelitskog centra Europske unije <sup>(1)</sup>, a posebno njezin članak 8. stavak 5.,

uzimajući u obzir prijedlog Visokog predstavnika Unije za vanjske poslove i sigurnosnu politiku, u svojstvu predsjednika Uprave Satelitskog centra Europske unije,

budući da:

- (1) Satelitski centar Europske unije (SATCEN) agencija je Unije koja je povezana s koordiniranim organizacijama. U kontekstu nedavne sudske prakse Suda Europske unije Pravilnik o osoblju Satelitskog centra Europske unije kako ga je Vijeće donijelo 15. svibnja 2017. Odlukom (ZVSP) 2017/824 <sup>(2)</sup> („Pravilnik o osoblju SATCEN-a”) trebalo bi uskladiti s Pravilnikom o osoblju za dužnosnike i Uvjetima zaposlenja ostalih službenika Europske unije, utvrđenima Uredbom Vijeća (EEZ, Euratom, EZUČ) br. 259/68 <sup>(3)</sup> te s Pravilima o osoblju Europske obrambene agencije <sup>(4)</sup>. Posebno bi Pravilnikom o osoblju SATCEN-a trebalo predvidjeti nadležnost Suda Europske unije za odlučivanje o sporovima između SATCEN-a i njegova osoblja na isti način kao o sporovima između bilo kojeg službenika Unije i njegova poslodavca.
- (2) Uprava SATCEN-a sastavila je, na prijedlog direktora SATCEN-a, izmjene Pravilnika o osoblju SATCEN-a radi donošenja u Vijeću,

DONIJELO JE OVU ODLUKU:

*Članak 1.*

Odluka (ZVSP) 2017/824 mijenja se kako slijedi:

1. u poglavlju VIII., naslov se zamjenjuje sljedećim:

„**Žalbe**”;

2. članak 28. zamjenjuje se sljedećim:

„*Članak 28.***Žalbe**

1. Svaka osoba na koju se primjenjuje ovaj Pravilnik o osoblju može zahtijevati da direktor donese odluku koja se na nju odnosi u pitanjima obuhvaćenima ovim Pravilnikom o osoblju. Direktor o svojoj obrazloženoj odluci obavješćuje dotičnu osobu u roku od četiri mjeseca od datuma podnošenja zahtjeva. Ako na kraju tog razdoblja izostane odgovor na primljeni zahtjev, to se smatra prešutnim odbijanjem zahtjeva, na što se može podnijeti pritužba u skladu sa sljedećim stavicama.

<sup>(1)</sup> SL L 188, 27.6.2014., str. 73.

<sup>(2)</sup> Odluka Vijeća (ZVSP) 2017/824 od 15. svibnja 2017. o Pravilniku o osoblju Satelitskog centra Europske unije (SL L 123, 16.5.2017., str. 7.).

<sup>(3)</sup> Uredba Vijeća (EEZ, Euratom, EZUČ) br. 259/68 od 29. veljače 1968. kojom se utvrđuje Pravilnik o osoblju za dužnosnike i Uvjeti zaposlenja ostalih službenika Europskih zajednica i kojom se uvode posebne mjere koje se privremeno primjenjuju na dužnosnike Komisije (SL L 56, 4.3.1968., str. 1.).

<sup>(4)</sup> Odluka Vijeća (EU) 2016/1351 od 4. kolovoza 2016. o Pravilniku o osoblju Europske obrambene agencije i stavljanju izvan snage Odluke 2004/676/EZ (SL L 219, 12.8.2016., str. 1.).

2. Svaka osoba na koju se primjenjuje ovaj Pravilnik o osoblju može direktoru podnijeti pritužbu protiv akta koji je na nju negativno utjecao, bez obzira na to je li direktor donio odluku ili je li propustio donijeti mjere propisane u ovom Pravilniku o osoblju. Pritužbu treba podnijeti u roku od tri mjeseca. Rok počinje teći:

- (a) na datum objave akta ako je riječ o mjeri opće naravi;
- (b) na datum obavješćivanja dotične osobe o odluci, ali ni u kojem slučaju kasnije od datuma na koji je ta osoba primila takvu obavijest ako mjera utječe na određenu osobu; ako je, međutim, akt koji se odnosi na određenu osobu takav da istodobno negativno utječe na drugu osobu, rok u odnosu na tu drugu osobu počinje teći na datum kada ta osoba primi obavijest o aktu, ali ni u kojem slučaju kasnije od datuma objave;
- (c) na datum isteka propisanog razdoblja za odgovor ako se pritužba odnosi na prešutno odbijanje zahtjeva, kako je predviđeno u stavku 1.

3. Direktor o svojoj obrazloženoj odluci obavješćuje dotičnu osobu u roku od četiri mjeseca od datuma podnošenja pritužbe. Ako po isteku toga razdoblja izostane odgovor na primljenu pritužbu, to se smatra prešutnim odbijanjem pritužbe, protiv čega se može podnijeti žalba u skladu sa stavkom 5.

U slučaju negativnog odgovora član osoblja može zatražiti posredovanje. Takvo posredovanje nije obvezno.

4. Direktor imenuje posrednika na razdoblje od tri godine, s mogućnošću produljivanja.

Posrednik je kvalificiran i neovisan pravni stručnjak. Direktor i dotični član osoblja dostavljaju mu svu dokumentaciju koju on smatra potrebnom za ispitivanje slučaja.

Svoje zaključke dostavlja u roku od dva mjeseca od datuma na koji je bio upoznat sa slučajem.

Ti zaključci ne obvezuju ni direktora ni člana osoblja.

Troškove posredovanja snosi SATCEN ako direktor odbije zaključke; 50 % troškova snosi član osoblja, ako je on taj koji odbije prihvatiti zaključke.

5. Sud Europske unije („Sud”) nadležan je u svim sporovima između SATCEN-a i svake osobe na koju se ovaj Pravilnik o osoblju primjenjuje, a koji se odnose na zakonitost akta koji je na dotičnu osobu negativno utjecao u smislu stavka 2.

U sporovima financijske naravi Sud ima neograničenu nadležnost.

Članovi osoblja mogu podnijeti žalbu Sudu, podložno sljedećem:

(a) žalba Sudu može se podnijeti samo u sljedećim slučajevima:

- i. direktoru je prethodno podnesena pritužba u skladu sa stavkom 2. u roku propisanom tim stavkom, i
- ii. ta pritužba odbijena je izričitom ili prešutnom odlukom;

(b) žalba iz točke (a) podnosi se u roku od tri mjeseca. Taj rok počinje teći:

- i. na datum obavijesti o odluci donesenoj po pritužbi, ili
- ii. ako se žalba podnosi protiv prešutne odluke kojom se odbija pritužba podnesena na temelju stavka 2., na datum isteka roka propisanog za odgovor; međutim, ako je pritužba odbijena izričitom odlukom nakon što je već bila odbijena prešutnom odlukom, ali prije isteka roka za podnošenje žalbe, rok za podnošenje žalbe počinje teći iznova;

- (c) odstupajući od točke (b), dotična osoba može, nakon podnošenja pritužbe direktoru na temelju stavka 2., odmah Sudu podnijeti žalbu, pod uvjetom da uz tu žalbu podnese prijedlog za odgodu izvršenja osporavanog akta ili prijedlog za donošenje privremenih mjera. U tom se slučaju glavni postupak pred Sudom suspendira do donošenja izričite ili prešutne odluke kojom se pritužba odbija.”;

3. Prilog X. briše se.

*Članak 2.*

Ova Odluka proizvodi učinke od 1. studenog 2021. Objavljuje se u *Službenom listu Europske unije*.

Sastavljeno u Luxembourg 18. listopada 2021.

*Za Vijeće*

*Predsjednik*

J. BORRELL FONTELLES

---

**PROVEDBENA ODLUKA KOMISIJE (EU) 2021/1839****od 15. listopada 2021.****o odgodi isteka odobrenja kreozota za uporabu u biocidnim proizvodima vrste proizvoda 8****(Tekst značajan za EGP)**

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Uredbu (EU) br. 528/2012 Europskog parlamenta i Vijeća od 22. svibnja 2012. o stavljanju na raspolaganje na tržištu i uporabi biocidnih proizvoda <sup>(1)</sup>, a posebno njezin članak 14. stavak 5,

nakon savjetovanja sa Stalnim odborom za biocidne proizvode,

budući da:

- (1) Aktivna tvar kreozot uvrštena je u Prilog I. Direktivi 98/8/EZ Europskog parlamenta i Vijeća <sup>(2)</sup> za uporabu u biocidnim proizvodima vrste proizvoda 8 te se stoga prema članku 86. Uredbe (EU) br. 528/2012 smatra odobrenom na temelju te uredbe, podložno specifikacijama i uvjetima iz Priloga I. toj direktivi.
- (2) Dana 27. listopada 2016. podnesen je zahtjev za obnovu odobrenja kreozota za uporabu u biocidnim proizvodima vrste 8 u skladu s člankom 13. stavkom 1. Uredbe (EU) br. 528/2012.
- (3) Dana 16. rujna 2019. prijašnje nadležno ocjenjivačko tijelo Ujedinjene Kraljevine dostavilo je Europskoj agenciji za kemikalije („Agencija”) preporuku o obnovi. Nadležno tijelo Poljske preuzelo je 30. siječnja 2020. ulogu ocjenjivačkog tijela nadležnog za procjenu zahtjeva.
- (4) Budući da mišljenje Agencije o produljenju odobrenja aktivne tvari još nije bilo dostupno u srpnju 2020., datum isteka odobrenja kreozota odgođen je Provedbenom odlukom Komisije (EU) 2020/1038 <sup>(3)</sup> do 31. listopada 2021. kako bi se osiguralo dovoljno vremena za dovršetak ispitivanja zahtjeva.
- (5) U skladu s člankom 14. stavkom 3. Uredbe (EU) br. 528/2012 Agencija je 4. prosinca 2020. donijela mišljenje <sup>(4)</sup> uzimajući u obzir zaključke nadležnog ocjenjivačkog tijela.
- (6) Kreozot je razvrstan kao karcinogena tvar kategorije 1B u skladu s Uredbom (EZ) br. 1272/2008 Europskog parlamenta i Vijeća <sup>(5)</sup> i ispunjava kriterije da bude definiran kao postojana, bioakumulativna i otrovna tvar i vrlo postojana i vrlo bioakumulativna tvar u skladu s Prilogom XIII. Uredbi (EZ) br. 1907/2006 Europskog parlamenta i Vijeća <sup>(6)</sup> te stoga

<sup>(1)</sup> SL L 167, 27.6.2012., str. 1.

<sup>(2)</sup> Direktiva 98/8/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 16. veljače 1998. o stavljanju biocidnih pripravaka na tržište (SL L 123, 24.4.1998., str. 1.).

<sup>(3)</sup> Provedbena odluka Komisije (EU) 2020/1038 od 15. srpnja 2020. o odgodi isteka odobrenja kreozota za uporabu u biocidnim proizvodima vrste proizvoda 8 (SL L 227, 16.7.2020., str. 74.).

<sup>(4)</sup> Mišljenje Odbora za biocidne proizvode o zahtjevu za odobrenje aktivne tvari: kreozot, vrsta proizvoda: 8, ECHA/BPC/274/2020, doneseno 4. prosinca 2020.

<sup>(5)</sup> Uredba (EZ) br. 1272/2008 Europskog parlamenta i Vijeća od 16. prosinca 2008. o razvrstavanju, označavanju i pakiranju tvari i smjesa, o izmjeni i stavljanju izvan snage Direktive 67/548/EEZ i Direktive 1999/45/EZ i o izmjeni Uredbe (EZ) br. 1907/2006 (SL L 353, 31.12.2008., str. 1.).

<sup>(6)</sup> Uredba (EZ) br. 1907/2006 Europskog parlamenta i Vijeća od 18. prosinca 2006. o registraciji, evaluaciji, autorizaciji i ograničavanju kemikalija (REACH) i osnivanju Europske agencije za kemikalije te o izmjeni Direktive 1999/45/EZ i stavljanju izvan snage Uredbe Vijeća (EEZ) br. 793/93 i Uredbe Komisije (EZ) br. 1488/94 kao i Direktive Vijeća 76/769/EEZ i direktiva Komisije 91/155/EEZ, 93/67/EEZ, 93/105/EZ i 2000/21/EZ (SL L 396, 30.12.2006., str. 1.).

ispunjava kriterije za isključivanje utvrđene u članku 5. stavku 1. točkama (a) i (e) Uredbe (EU) br. 528/2012. Iako je ispitivanje kojim se nastoji utvrditi je li ispunjen barem jedan od uvjeta iz članka 5. stavka 2. prvog podstavka Uredbe (EU) br. 528/2012 i može li se stoga odobrenje kreozota produljiti već započelo, ono se neće moći dovršiti prije isteka trenutnog odobrenja.

- (7) Nadalje, kreozot, njegovi spojevi i drvo koje je njima tretirano podliježu ograničenjima iz Priloga XVII. Uredbi (EZ) br. 1907/2006. Prema Provedbenoj odluci Komisije (EU) 2019/961 <sup>(7)</sup> Francuska Agenciji mora dostaviti dosje u skladu s Prilogom XV. Uredbi (EZ) br. 1907/2006 kojim pokreće postupak uvođenja ograničenja na razini Unije u skladu s člancima od 69. do 73. te uredbe. Potrebno je dodatno ispitivanje kako bi se osigurala dosljednost između ocjene obnove odobrenja kreozota kao aktivne tvari na temelju Uredbe (EU) br. 528/2012 i postupka uvođenja ograničenja na razini Unije na temelju Uredbe (EZ) br. 1907/2006, te kako bi se osigurala djelotvorna kontrola kreozota i drva koje je njime tretirano.
- (8) Iz razloga koji su izvan kontrole podnositelja zahtjeva odobrenje kreozota za uporabu u biocidnim proizvodima vrste 8 vjerojatno će isteći prije donošenja odluke o njegovoj obnovi. Stoga je potrebno dodatno odgoditi datum isteka odobrenja kreozota za razdoblje koje je dostatno za ispitivanje zahtjeva.
- (9) S obzirom na razdoblje koje je potrebno za donošenje odluke o tome je li ispunjen barem jedan od uvjeta iz članka 5. stavka 2. prvog podstavka Uredbe (EU) br. 528/2012 i može li se stoga odobrenje kreozota obnoviti, primjereno je odgoditi datum isteka odobrenja kreozota do 31. listopada 2022.
- (10) Osim kada je riječ o datumu isteka odobrenja, kreozot ostaje odobren podložno specifikacijama i uvjetima iz Priloga I. Direktivi 98/8/EZ,

DONIJELA JE OVU ODLUKU:

#### Članak 1.

Datum isteka odobrenja kreozota za uporabu u biocidnim proizvodima vrste proizvoda 8 odgađa se do 31. listopada 2022.

#### Članak 2.

Ova Odluka stupa na snagu dvadesetog dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Sastavljeno u Bruxellesu 15. listopada 2021.

Za Komisiju  
Predsjednica  
Ursula VON DER LEYEN

---

<sup>(7)</sup> Provedbena odluka Komisije (EU) 2019/961 od 7. lipnja 2019. o odobravanju privremene mjere koju je Francuska Republika poduzela u skladu s člankom 129. Uredbe (EZ) br. 1907/2006 Europskog parlamenta i Vijeća o registraciji, evaluaciji, autorizaciji i ograničavanju kemikalija (REACH) kako bi ograničila uporabu i stavljanje na tržište određenog drva tretiranog kreozotom i drugim tvarima sličnima kreozotu (SL L 154, 12.6.2019., str. 44.).



ISSN 1977-0847 (elektroničko izdanje)

ISSN 1977-0596 (tiskano izdanje)



Ured za publikacije  
Europske unije  
L-2985 Luxembourg  
LUKSEMBURG

HR